

**A Muhammad Sanusi bin Md Nor lwn Mohd Tajuddin bin  
Abdullah dan lain-lain**

**B MAHKAMAH TINGGI (ALOR SETAR) — PETISYEN PILIHAN RAYA  
NO PP-26-02 TAHUN 2008  
BALIA YUSOF H  
4 JULY 2008**

**C**  
*Pilihan Raya — Petisyen — Notis petisyen — Kesahan — Sama ada wujud dua  
notis petisyen pilihan raya — Sama ada notis yang diserahkan sah — Sama ada  
terdapat kepatuhan peruntukan mandatori undang-undang pilihan raya*

**D**

**E** Pempetisyen seorang calon pilihan raya bagi Bahagian Pilihanraya Dewan Undangan Negeri N23 Belantek, Kedah ('bahagian tersebut') yang diadakan pada 8 Mac 2008. Responden pertama telah memenangi pilihan raya dengan undian majoriti 252 undi. Pempetisyen membantah dan memohon mahkamah relief-relief, antara lain, perisytiharan bahawa senarai nama pemilih baru adalah tidak sah; bahawa kesemua pengundi pos tidak layak mengundi dalam bahagian tersebut, bahawa responden pertama tidak dipilih dengan sewajarnya dan bahawa satu pilihan raya semula hendaklah diadakan bagi bahagian tersebut. Pempetisyen berhujah bahawa responden ketiga tidak mematuhi peruntukan undang-undang bertulis penjalanan pilihan raya dan pilihan raya tersebut tidak dijalankan mengikut prinsip dalam undang-undang bertulis s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954 (Akta 5).

**F**

**G** Pempetisyen menghujah seterusnya bahawa Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pengundian Pos) 2003 adalah ultra vires peruntukan dalam Akta Pilihanraya 1958 dan perkara 8(1) Perlembangan Persekutuan. Responden pertama dalam notis bantahan awal mengemukakan alasan-alasan, antara lain, bahawa pempetisyen telah gagal mematuhi k 15 Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihanraya 1954 ('Kaedah-Kaedah tersebut') apabila pempetisyen dengan sengaja tidak menyerahkan notis pengemukakan petisyen pilihanraya dan petisyen pilihan raya dalam tempoh 15 hari; bahawa alasan pempetisyen gagal mematuhi kehendak k 4(4) Kaedah-Kaedah tersebut kerana tidak berasaskan kepada mana-mana peruntukan s 32 Akta 5. Responden kedua dan ketiga dalam notis bantahan awal pula menyatakan, antara lain, bahawa pempetisyen gagal menunjukkan bagaimana ketidakpatuhan peruntukan mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan penjalanan mana-mana pilihan raya telah menjejaskan keputusan pilihan raya.

**H**

**I**

**Diputuskan,** menolak permohonan pempetisyen dan membenarkan bantahan responden-responden:

- (1) Tidak terdapat sebarang merit tentang bantahan yang dikemukakan pempetisyen terhadap notis bantahan awal. Kedua-dua notis dalam lampiran 8 dan 14 tersebut adalah lengkap dan memadai sebagai pemberitahuan kepada pempetisyen tentang hasrat responden-responden untuk membangkitkan bantahan awal mereka (lihat perenggan 11). A  
B
- (2) Penyerahan notis pengemukaan petisyen pilihan raya dan petisyen pilihan raya kedua-duanya bertarikh 28 April 2008 menepati kehendak k 15(1) Kaedah-Kaedah tersebut dari kesemua aspek dan kehendak Kaedah tersebut. Tidak terdapat bahawa penyerahan hendaklah dibuat oleh pempetisyen sendiri dan oleh itu tiada prejudis telah berlaku kepada responden pertama dengan penyerahan yang sedemikian. Seterusnya, penyerahan notis petisyen pilihan raya dan petisyen pilihan raya bermeterai oleh pempetisyen adalah tidak salah (lihat perenggan 16). C  
D
- (3) Walau bagaimanapun, notis yang diserahkan kepada responden pertama adalah mengelirukan dan boleh menimbulkan kekeliruan kepada responden pertama tentang kemungkinan wujudnya dua notis petisyen pilihan raya. Petisyen yang diterima dan diserahkan kepada responden pertama adalah yang dikemukakan dan diendorskan oleh mahkamah pada 29 April 2008 sedangkan notis petisyen pilihan raya menyatakan ada petisyen pilihan raya yang dikemukakan pada 28 April 2008 boleh didapati salinannya di pejabat pendaftar, Mahkamah Tinggi Alor Setar, Kedah. Oleh itu, interpretasi yang lebih memihak kepada responden pertama diberikan apabila timbul dua kesimpulan selepas meneliti dan mentafsir notis yang dikemukakan kepada responden pertama. Justeru itu, notis petisyen pilihan raya yang diserahkan kepada responden pertama adalah cacat dan tidak sah (lihat perenggan 23). E  
F  
G
- (4) Petisyen pilihan raya adalah berkaitan pertikaian dalam perkara yang berhubungan dengan penjalanan pilihan raya. Tiada apa-apa fakta dikemukakan oleh pempetisyen untuk menyokong dakwaan telah berlakunya apa-apa ketidakpatuhan mengenai penjalanan pilihan raya sebagaimana yang diperuntukkan di bawah Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Penjalanan Pilihanraya) 1981. Sebaliknya, pempetisyen mempertikaikan daftar pemilih dan kegagalan, kecuaiian dan ketidakpatuhan oleh responden ketiga dalam penyediaan daftar pemilih tersebut. Daftar pemilih adalah muktamad dan tidak boleh dipertikaikan di dalam mana-mana mahkamah sepertimana yang diperuntukkan di dalam s 9A Akta Pilihanraya 1958 (lihat perenggan 28). H  
I

- A (5) Pempetisyen tidak menyentuh langsung apa-apa ketidakpatuhan undang-undang berkaitan dengan penjalanan pilihan raya yang seharusnya menjadi alasan dan asas untuk mengisytiharkan pilihan raya itu tak sah atau batal. Ketidakpatuhan yang dibangkitkan oleh
- B pempetisyen adalah mengenai ketidakpatuhan kepada peruntukan-peruntukan di dalam Akta Pilihanraya 1958 dan Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pendaftaran Pemilih) 2002. Oleh itu petisyen yang dikemukakan pempetisyen adalah cacat kerana gagal mematuhi kehendak s 32(b) Akta 5. Kegagalan mematuhi peruntukan mandatori di dalam undang-undang pilihan raya dan berikutan dengan
- C prinsip pematuhan ketat, membawa padah kepada petisyen yang dikemukakan (lihat perenggan 35 & 38).
- D (6) Soalan berkaitan perlembagaan dan kesahan Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pengundian Pos) 2003 tidak boleh diputuskan oleh sesebuah mahkamah yang mendengar petisyen pilihan raya kerana ia adalah di luar bidang kuasa mahkamah tersebut (lihat perenggan 39).

**[English summary]**

- E The petitioner was an election candidate for the State Legislative Assembly constituency N23 Belantek Kedah ('the constituency') on 8 March 2008. The first respondent won the election with majority of 252 votes. The petitioner objected an applied to the court for the reliefs, inter alia, a declaration that the list of the new voters was not valid, that all the postal voters were not
- F qualified to vote in the constituency, that the first respondent was not elected appropriately and that a re-election had to be conduction for the constituency. The petitioner contended that the third respondent did not comply with the provisions of the written law on the conduct of the election and the election was not conducted according to the principles of the written
- G law under s 32(b) of the Election Offences Act 1954 ('Act 5'). The petitioner further contended that the Election (Postal Voting) Regulations 2003 was ultra vires the provisions of the Election Act 1958 and art 8(1) of the Federal Constitution. The first respondent in the notice of preliminary objection submitted the grounds, inter alia, that the petitioner had failed to comply
- H with r 15 of the Election Petition Rules 1954 ('the Rules') when the petitioner intentionally did not serve the notice of the election petition within 15 days, that the petitioner's grounds had failed to comply with the requirements of r 4(4) of the Rules as it was not based on any provisions of s 32 of the Act 5. The second and third respondents in their notice of preliminary objection
- I stated, inter alia, that the petitioner had failed to show how the non-compliance of any of the written laws that was related to the conduct of any elections had affected the results of the election.

**Held**, dismissing the petitioner's petition and allowing the respondents' objection:

- (1) There was no merit in the objection raised by the petitioner against the notice of preliminary objection. Both notices were complete and sufficient as notification to the petitioner about the respondents' intention to raise their preliminary objection (see para 11). A  
B
- (2) The service of the notice of submission of election petition and the election petition both dated 28 April 2008 complied with the requirements of r 15(1) of the Rules from all aspects and requirements of the Rules. There was no any condition that the service should be effected by the petitioner himself and thus no prejudice occurred to the first respondent with such service. Further, the service of the notice of election petition and the sealed election petition by the petitioner was not wrongful (see para 16). C  
D
- (3) However, the notice served to the first respondent was confusing and could cause confusion to the first respondent about the possibility of existence of two notices of election petition. The petition that was received and served to the first respondent was presented and endorsed by the court on 29 April 2008 whereas the notice of election petition stated that there was election petition that was presented on 28 April 2008 and its copy could be obtained from the registrar's office at the High Court, Alor Setar, Kedah. Therefore, the interpretation which was more favourable to the first respondent was given when there arose two conclusions after examination and interpretation of the notice served on the first respondent. Thus, the notice of election petition served on the first respondent was irregular and invalid (see para 23). E  
F
- (4) Election petitions were related to dispute in matters relating to the conduct of election. There were no facts presented by the petitioner to support the allegation that there was non-compliance with conduct of election as provided under the Election (Conduct of Election) Regulations 1981. Instead, the petitioner disputed the electoral rolls and the failure, negligence and non-compliance by the third respondent in the preparation of the electoral rolls. The electoral rolls was final and could not be disputed in any courts as provided in s 9A of the Elections Act 1958 (see para 28). G  
H
- (5) The petitioner had not at all touched on the non-compliance of the law relating to the conduct of the election which should be the ground and basis for declaration that the election was null and void. The non-compliance which was raised by the petitioner was relating to the non-compliance to the provisions in the Elections Act 1958 and the Election (Registration of Electors) Regulations 2002. Thus, the petition that was presented by the petitioner was irregular as it had failed to I

- A comply with the requirements of s 32(b) of Act 5. The failure to comply with the mandatory provisions in the election laws and following the principles of strict compliance, it was fatal to the petition presented (see paras 35 & 38).
- B (6) The questions regarding the constitution and validity of the Election (Postal Voting) Regulations 2003 could not be decided by a court hearing the election petition as it was beyond the court's jurisdiction (see para 39).]

- C **Nota-nota**  
Untuk kes-kes mengenai petisyen pilihan raya secara am, lihat 6 *Mallal's Digest* (4th Ed, 2004 Reissue) perenggan 1990–2065

**Kes-kes yang dirujuk**

- D *Chong Thain Voon v Watson & Anor* [1968] 1 MLJ 65, MT (dirujuk)  
*Dayrell Walter Entrie v Datuk Patinggi Tan Sri Alfred Jabu anak Numpang* [2007] 1 MLJ 651; [2007] 7 CLJ 11, MT (dirujuk)  
*Donald Lawan v Mong ak Dagang and third party* [1998] 7 MLJ 603, MT (dirujuk)
- E *Dr Lee Chong Meng v Abdul Rahman bin Haji Abdullah, Returning Officer & Ors (No 2)* [2000] 3 MLJ 218, MT (dirujuk)  
*Dr Shafie Abu Bakar v Pegawai Pengurus Pilihanraya N 26 Bangi & Ors and other petitions* [2005] 2 MLJ 149; [2005] 5 CLJ 349, MT (dirujuk)  
*Jayasankaran v PP* [1983] 1 MLJ 379, MP (dirujuk)
- F *NKM Holdings Sdn Bhd v Pan Malaysia Wood Bhd* [1987] 1 MLJ 39, MA (diikut)  
*Norbert Choong Kai Chong & Anor v Mohamed Idris bin Hj Ibahim & Anor* [1980] 1 MLJ 316, MT (dirujuk)  
*Tengku Korish v Mohamed bin Jusoh* [1970] 1 MLJ 6, MT (diikut)
- G *Tg Nawawi bin Tengku Ab Kadir @ T Putra lwn Lokman bin Muda & 2 Lagi* [1996] 1 CLJ 551, MT (dirujuk)  
*Wan Daud bin Wan Jusoh v Mohamad bin Hj AM & Anor* [1988] 2 MLJ 384, MT (dirujuk)  
*Woodworth v Borden* [1879] R & C 571 (dirujuk)

- H **Undang-undang yang dirujuk**  
Akta Kesalahan Pilihanraya 1954 ss 32, 32(b), 36, 36(1)  
Akta Pilihanraya 1958 ss 9A, 9(1)  
Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980 A 2, A 2 k 2(2)  
Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihanraya 1954 kk 4(4), 15, 15(1), 15(1)(a), (c)
- I Kanun Prosedur Jenayah s 307(1)  
Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pendaftaran Pemilih) 2002 peraturan 11, 12, 13(1), (5)  
Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pengundian Pos) 2003  
Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Perjalanan Pilihanraya) 1981

Perlembagaan Persekutuan perkara 8(1)

A

*Darshan Singh (bersama-sama Ahmad Taufiq & Sharif bin Mat) bagi pihak pempetisyen.*

*Mohd Hafarizam (bersama-sama Syed Faisal & Badrul Hasham) bagi pihak responden pertama.*

*Mahiran bt Md Isa (bersama-sama Zaleha bt Mohd Janis) (Pegua Kanan Persekutuan, Jabatan Pegua Negara) bagi pihak responden-responden kedua dan ketiga.*

B

**Balia Yusof H:**

C

[1] Petisyen pilihan raya ini telah difailkan oleh Muhammad Sanusi bin Md Nor (yang selepas ini disebutkan sebagai pempetisyen) iaitu calon di dalam pilihan raya yang telah diadakan pada 8 Mac 2008 bagi Bahagian Pilihan Raya Dewan Undangan Negeri N 23 Belantek, Kedah. Di dalam pilihan raya tersebut Mohd Tajudin bin Abdullah, responden pertama di dalam petisyen ini yang merupakan calon parti Barisan Nasional telah dilaporpilih sebagai calon yang memenangi pilihan raya tersebut. Seperti yang diwartakan di dalam Warta Kerajaan PU(B) 179 JN 52 No 7 Tambahan No 46 Perundangan (B) bertarikh 8 April 2008, keputusan pilihan raya yang dimaksudkan adalah seperti berikut:

D

E

|   |                                                                                                                                                                                  |                           |   |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---|
| A | Jumlah Pemilih                                                                                                                                                                   | 19,016                    |   |
| B | Bilangan Undi Di Buang bagi:                                                                                                                                                     |                           |   |
|   | Nama Calon                                                                                                                                                                       | Bilangan                  | F |
| 1 | Mohd. Tajudin bin Abdullah                                                                                                                                                       | 8,226                     |   |
| 2 | Muhammad Sanusi bin Md. Nor                                                                                                                                                      | <u>7,974</u>              |   |
|   | Jumlah undi dibuang                                                                                                                                                              | 16,200                    |   |
| C | Bilangan kertas undi rosak                                                                                                                                                       | 254                       |   |
| D | Jumlah kertas undi di dalam Peti undi (B + C)                                                                                                                                    | 16,454                    | G |
| E | Jumlah kertas undi yang dikeluarkan Dalam pengundian (termasuk kertas undi pos yang dikeluarkan kepada pengundi dan kertas undi ditolak tetapi tidak termasuk kertas undi rosak) | 16,475                    |   |
| F | Bilangan kertas undi yang dikeluarkan tetapi tidak dikembalikan (termasuk kertas undi pos)                                                                                       | 21                        | H |
| G | Peratus Pengundian (E/A x 100)                                                                                                                                                   | 86.64%                    |   |
| H | Majoriti                                                                                                                                                                         | 252                       |   |
| I | Calon yang dilaporpilih                                                                                                                                                          | Mohd Tajudin bin Abdullah | I |

[2] Melalui petisyen yang difailkan ini, pempetisyen memohon dari mahkamah ini relief-relief seperti berikut:

- A** (a) satu perisytiharan bahawa senarai nama pemilih baru tersebut, iaitu seramai 952 orang pengundi pos adalah tidak sah dan bahawa kesemua pengundi pos tersebut tidak layak untuk mengundi dalam pilihan raya bagi Bahagian Pilihan Raya N 23 Belantek yang diadakan pada 8 Mac 2008 yang lalu;
  - B** (b) satu perisytiharan bahawa responden pertama, Mohd Tajudin bin Abdullah telah tidak dipilih dengan sewajarnya atau sepatutnya tidak dilapor pilih; dan
  - C** (c) satu perisytiharan bahawa pempetisyen kamu, Muhammad Sanusi bin Md Nor adalah pihak yang memenangi Pilihan Bahagian Dewan Undangan Negeri N 23 Belantek, yang diadakan pada 8 Mac 2008; atau
  - D** (d) satu perisytiharan bahawa pilihan raya bahagian Dewan Undangan Negeri N 23 Belantek, Kedah yang diadakan pada 8 Mac 2008 sebagai tidak sah dan terbatal; dan
  - (e) satu perisytiharan bahawa satu pilihan raya semula hendaklah diadakan bagi Bahagian Dewan Undangan Negeri N 23, Belantek, Kedah;
  - E** (f) pengesahan dan arahan-arahan di bawah s 36 Akta Kesalahan Pilihanraya 1954 (Akta 19);
  - (g) kos; dan
  - F** (h) lain-lain relief yang difikirkan sesuai dan manfaat dan adil oleh mahkamah yang mulia ini.
- [3]** Alasan-alasan yang dikemukakan oleh pempetisyen bagi menyokong permohonannya adalah seperti berikut:
- G** (a) Ketidakpatuhan peruntukan undang-undang bertulis berhubung perjalanan pilihan raya oleh responden ketiga dan bahawa pilihan raya tidak dijalankan mengikut prinsip dalam undang-undang bertulis (s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954); dan
  - H** (b) Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pengundian Pos) 2003 (PU(A) 185/2003) adalah ultra vires peruntukan dalam Akta Pilihanraya 1958 dan perkara 8(1) Perlembagaan Persekutuan.
- I** **[4]** Melalui notis bantahan awal bertarikh 14 Mei 2008, responden kedua dan ketiga telah membangkitkan beberapa bantahan kepada petisyen yang dikemukakan oleh pempetisyen seperti yang terkandung di dalam lampiran 8, bantahan awal yang dikemukakan tersebut adalah di atas alasan:
- (1) bahawa petisyen pilihan raya ini adalah cacat kerana tidak berasaskan

- kepada mana-mana alasan sepertimana yang diperuntukkan oleh s 32 Akta Kesalahan Pilihanraya 1954 (Akta 5); A
- (2) bahawa pendaftaran pemilih tidak boleh dipertikaikan di dalam petisyen pilihan raya ini sepertimana yang diperuntukkan oleh Akta Pilihanraya 1958; B
- (3) bahawa petisyen ini tidak menunjukkan bagaimana ketidakpatuhan peruntukan mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan penjalanan mana-mana pilihan raya telah menjejaskan keputusan pilihan raya sepertimana yang diperuntukkan di bawah s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954 (Akta 5). C
- [5] Dalam pada itu responden pertama juga telah mengemukakan bantahan awal seperti yang terdapat di dalam lampiran 14. Bantahan awal yang dikemukakan tersebut adalah atas alasan: D
- (1) pempetisyen telah gagal mematuhi kehendak k 15 Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihanraya 1954 berdasarkan alasan-alasan bahawa notis pengumuman petisyen dan petisyen dengan sengaja tidak diserahkan oleh pempetisyen dalam tempoh 15 hari dari tarikh pemfailan petisyen; E
- (2) pempetisyen telah gagal mematuhi kehendak k 4(4) Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihanraya 1954 berdasarkan alasan bahawa petisyen tersebut tidak berasaskan kerana mana-mana alasan sepertimana yang diperuntukkan oleh s 32 Akta Kesalahan Pilihanraya 1954 (Akta 5);
- (3) pempetisyen telah gagal untuk menunjukkan bagaimana ketidakpatuhan peruntukan mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan penjalanan mana-mana pilihan raya telah menjejaskan keputusan pilihan raya sepertimana yang diperuntukkan di bawah s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954; dan F
- (4) petisyen tersebut mencabar kesahihan daftar pemilih yang telah diperakui dan ini adalah bertentangan dengan s 9A Akta Pilihanraya 1958 dan autoriti-autoriti undang-undang yang lain. G
- [6] Pada keseluruhannya saya mendapati terdapat persamaan tentang bantahan awal yang dikemukakan oleh ketiga-tiga responden dalam petisyen ini dan dalam keadaan yang demikian kesemua alasan bantahan tersebut akan diteliti bersekali dan bersama-sama. Di samping itu juga responden pertama telah semasa dalam pendengaran bantahan awal ini menarik balik bantahan beliau di bawah alasan dua di dalam lampiran 14 tersebut. H I
- [7] Pada peringkat awal-awal lagi, sebelum bantahan awal oleh responden-responden di dalam lampiran 8 dan 14 di dengar tentang merit masing-masing, peguamcara pempetisyen telah membangkitkan bantahan

- A** kepada kedua-dua notis bantahan awal di dalam lampiran 8 dan 14 tersebut. Secara amnya bantahan yang dibangkitkan oleh peguamcara pempetisyen adalah mengenai perkara-perkara berikut:
- B** (a) notis bantahan awal oleh responden tidak lengkap kerana tidak menyebutkan secara terperinci bagaimana petisyen yang dikemukakan oleh pempetisyen itu dikatakan cacat;
- (b) tiada senarai autoriti dikemukakan dalam lampiran 8;
- (c) tiada affidavit sokongan difailkan bagi menyokong bantahan awal dan bantahan awal tidak mengikut tatacara dalam A 2 Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980;
- C** (d) bantahan awal tidak menerangkan kenapa s 9A Akta Pilihanraya 1958 tidak boleh dibangkitkan dan dipertikaikan; dan
- D** (e) lampiran 14 tidak menerangkan fakta bila penyerahan dilakukan kepada responden pertama yang dikatakan tidak menepati kehendak k 15 Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihanraya 1954.
- E** [8] Selepas mendengar hujahan-hujahan yang dikemukakan oleh kesemua pihak yang terlibat di dalam petisyen ini, mahkamah telah memutuskan bahawa tiada terdapat sebarang merit di atas bantahan yang dibuat oleh peguamcara pempetisyen terhadap kedua-dua notis bantahan awal dalam lampiran 8 dan 14 tersebut. Saya telah memutuskan bahawa kedua-dua bantahan awal tersebut adalah lengkap, memadai dan sah. Notis tersebut
- F** telah memberikan penerangan yang secukupnya kepada pihak pempetisyen akan niat dan hasrat responden-responden untuk membuat bantahan awal dan ianya mengandungi keterangan yang cukup bagi pihak pempetisyen untuk membuat persediaan yang sewajarnya. Tiada bentuk atau format notis yang tertentu diperuntukkan di bawah undang-undang bagi mengemukakan bantahan awal. Dalam pada itu juga, lampiran 14 ada menyenaraikan autoriti yang ingin dirujuk oleh pihak responden kedua dan ketiga di dalam bantahan mereka. Saya juga memutuskan bahawa tidak perlu sebarang affidavit difailkan oleh mana-mana pihak untuk membuat bantahan awal di dalam prosiding ini dan tiada keperluan bagi pematuhan kepada A 2 k 2(2)
- H** Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980 bagi pengemukaan bantahan awal di dalam prosiding ini. Aturan 2 k 2(2) Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980 memperuntukkan bahawa sebarang permohonan untuk mengenyepikan mana-mana prosiding kerana luar aturan hendaklah dibuat dalam tempoh yang munasabah dan sebelum pihak yang memohon itu telah mengambil apa-apa langkah baru setelah menyedari tentang luar aturan tersebut.
- I** Seterusnya sub-k (2) menyatakan bahawa sebarang permohonan di bawah kaedah tersebut boleh dibuat melalui saman atau notis usul dan alasan kepada bantahan tersebut hendaklah dinyatakan di dalam saman atau usul tersebut. Peguamcara pempetisyen menghujahkan bahawa bantahan awal yang dibuat

oleh responden-responden di dalam petisyen ini hendaklah dibuat melalui saman atau usul. Saya mengatakan sebaliknya. Saya tidak fikir ketidakpatuhan kepada kaedah berkenaan boleh mengakibatkan bantahan yang dikemukakan ini terbatal.

A

[9] Seperti yang dikatakan oleh Hakim Harun Hashim di dalam kes *Norbert Choong Kai Chong & Anor v Mohamed Idris bin Hj Ibahim & Anor* [1980] 1 MLJ 316:

B

... Objections to an election petition are issues of law which should be disposed of as preliminary issues for which no notice is required.

C

[10] Dalam pada itu saya juga telah mengambilkira tentang pandangan Hakim Lau Bee Lan di dalam kes *Dayrell Walter Entrie v Datuk Patinggi Tan Sri Alfred Jabu Anak Numpang* [2007] 1 MLJ 651; [2007] 7 CLJ 11 pada ms 16 (CLJ), ms 657 (MLJ), yang mana saya amat bersetuju dengan pandangan tersebut. Di dalam kes tersebut hakim berkenaan menyatakan:

D

It is to be noted that there is no procedure with respect to the mode of how a preliminary objection is to be raised in the Election Offences Act 1954. However, in the case of *Norbert Choong Kai Chong & Anor v Mohamed Idris Bin Haji Ibrahim & Anor* [1980] 1 MLJ 316 where Harun J (as he then was) held that 'that objections to an election petition are issues of law which should be disposed of as preliminary issues for which no notice is required. This was followed in *Ruhimin Adzmin @ Ruhimin bin Ajim v Tan Sri Bernard Dompok & Qrs* [2005] 1 MLJ 345 where Datuk Clement Skinner J overruled the objection when it was argued that an application under O 18 r 19 of the Rules of the High Court 1980 should be filed to raise the objections instead of raising them as preliminary objections. Both are decisions which I agree and I respectfully adopt.

E

F

Be that as it may, as a matter of practice, it is to be noted that there are a number of cases where preliminary objections in respect of election petitions are presented by way of notice of motion as in *Ramley Mansor v Suruhanjaya Pilihanraya Malaysia & Ors* [2000] 6 CLJ 56 (see p 58 para c), *Ruhimin Adzmin @ Ruhimin bin Ajim's* case and *Chiew Chiu Sing v Dato Seri Tiong King Sing* Election Petition No 26-1 of 2004 (BTU) (2004) (a case cited by the petitioner). In this case, the third respondent has chosen to present the preliminary objection by way of a notice of motion which as submitted by Dato' Cecil Abraham is given for the convenience of the court and the petitioner. On the other hand, the petitioner has chosen to present his preliminary objection by way of a notice of preliminary objection (encl 49). I am of the view that if parties choose to give notice, there is no hard and fast rule of how the preliminary objection is to be made as the purpose of the preliminary objection is to give early notice to the opponent as to the grounds which the party proposing to raise the preliminary objection wishes to raise.

G

H

I

- A** [11] Saya telah mengambil pendekatan dan pendirian yang sama di dalam memutuskan bahawa tiada terdapat sebarang merit tentang bantahan yang dikemukakan oleh peguamcara pempetisyen terhadap notis bantahan awal di dalam lampiran 8 dan 14. Kedua-dua notis dalam lampiran 8 dan 14 tersebut adalah lengkap dan memadai sebagai pemberitahuan kepada pempetisyen
- B** tentang hasrat responden untuk membangkitkan bantahan awal mereka. Seterusnya saya memutuskan bahawa bantahan awal yang dikemukakan oleh pihak responden-responden di dalam kedua-dua lampiran tersebut hendaklah didengar di atas meritnya.
- C** PEMATUHAN KEPADA K 15 KAEDAH-KAEDAH PETISYEN PILIHANRAYA 1954
- D** [12] Berhubung dengan bantahan atas alasan ketidakpatuhan kepada k 15 Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihanraya 1954, pihak responden pertama menghujahkan bahawa penyerahan notis pengemukakan petisyen dan petisyen yang telah dilakukan oleh Muhamad Ismadi bin Abdul Kadir yang merupakan pembantu khas kepada Menteri Besar Kedah adalah cacat. Affidavit penyampaian oleh Muhamad Ismadi bin Abdul Kadir adalah di dalam lampiran 10.
- E**
- F** [13] Pada penghujahan peguamcara pempetisyen, penyerahan dokumen-dokumen yang dilakukan oleh Mohamad Ismadi bin Mohd. Kadir adalah bertentangan dan tidak menepati kehendak k 15(1) Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihanraya 1954. Ini adalah kerana Mohamad Ismadi bin Abdul Kadir bukanlah merupakan pempetisyen di dalam petisyen pilihan raya ini. Beliau menghujahkan petisyen dan notis pengemukakan petisyen tersebut hendaklah diserahkan oleh pempetisyen sendiri. Kaedah 15(1) adalah berbunyi seperti berikut:
- G** 15(1) Notis mengenai pengemukakan sesuatu petisyen, yang disertai dengan suatu salinan petisyen itu, hendaklah dalam tempoh lima belas hari selepas petisyen itu dikemukakan disampaikan oleh Pempetisyen —
- H** (a) kepada Responden sendiri yang hendaklah dilaksanakan dengan menyerahkan notis dan suatu salinan petisyen itu kepada Responden;
- (b) dengan menghantar notis dan suatu salinan petisyen itu melalui pos berdaftar bayar dahulu yang di alamatkan ke tempat kediaman atau urusan Responden yang lazim atau yang akhir diketahui; atau
- I** (c) dengan menampalkan suatu notis pada papan notis di mahkamah tinggi di Negeri di mana bahagian pilihan raya atau kawasan pilihan raya itu terletak dan dengan menyiarkan suatu notis dalam akhbar bahasa kebangsaan dan dalam mana-mana akhbar lain yang diedarkan di dalam bahagian pilihan raya atau kawasan pilihan raya

di mana pilihan raya itu telah diadakan yang menyatakan bahawa petisyen sedemikian telah dikemukakan dan bahawa suatu salinan notis mengenai pengemukakan petisyen itu dan suatu salinan petisyen itu boleh didapati oleh Responden dengan percuma atas permohonan di Pejabat Pendaftar.

A

B

[14] Bagi menyokong hujahannya, peguamcara responden pertama menyatakan bahawa k 15(1) menghendaki notis dan petisyen itu disampaikan oleh pempetisyen sendiri dan berdasarkan kepada prinsip tentang kehendak undang-undang di bawah k 15(1) perlu dipatuhi dengan ketat, maka kegagalan pempetisyen sendiri menyerahkan dokumen-dokumen berkenaan adalah melanggar kehendak kaedah tersebut. Rujukan telah dibuat kepada beberapa kes seperti *Woodworth v Borden* [1879] R & C 571, *Dr Lee Chong Meng v Abdul Rahman bin Haji Abdullah, Returning Officer & Ors (No 2)* [2000] 3 MLJ 218 (MT) dan *Dayrell Walter Entrie v Datuk Patinggi Tan Sri Alfred Jabu Anak Numpang* [2007] 1 MLJ 651.

C

D

[15] Tanpa pergi jauh lagi, memadai saya katakan bahawa saya memang sedar dan akur akan prinsip undang-undang yang disebutkan di dalam kes-kes tersebut mengenai keperluan pematuhan dengan ketat terhadap peruntukan undang-undang di dalam kes pilihan raya. Saya juga setuju bahawa isu penyerahan adalah merupakan isu pokok yang menyentuh tentang bidang kuasa di mana tanpa penyerahan yang sah mengikut undang-undang, mahkamah ini tidak mempunyai bidang kuasa. Di dalam kes *Chong Thain Voon v Watson & Anor* [1968] 1 MLJ 65, mahkamah telah memutuskan bahawa:

E

F

Proper service of the petition is a condition precedent to the jurisdiction of the court.

G

[16] Persoalan yang timbul di dalam kes ini adalah sama ada terdapatnya serahan dan sama ada serahan yang dibuat itu adalah mengikut kehendak k 15(1). Pada pandangan saya dan saya memutuskan bahawa terdapat serahan yang sah telah dilakukan di dalam kes ini walaupun penyerahan tersebut telah dilakukan oleh bukan pempetisyen sendiri. Meneliti affidavit penyampaian lampiran 10 yang diikrarkan oleh Muhamad Ismadi bin Abdul Kadir jelas menunjukkan bahawa beliau atas arahan Tetuan Taulan Rasul & Co peguamcara pempetisyen, telah pada 13 Mei 2008 jam 3 petang menyampaikan sesalinan bermeterai petisyen pilihan raya bertarikh 28 April 2008 dan sesalinan bermeterai notis petisyen pilihan raya bertarikh 28 April 2008 kepada responden pertama dengan secara kediri di Pejabat UMNO, Bahagian Sik, Kedah, Darul Aman. Beliau juga telah pada 6 Mei 2008 menyerahkan dokumen-dokumen yang sama kepada responden kedua dengan secara kediri di Pejabat Daerah Sik, Kedah, Darul Aman. Saya

H

I

- A mendapati penyerahan ini adalah menepati kehendak k 15(1) dari kesemua aspek dan kehendak kaedah tersebut. Tidak terdapat bahawa penyerahan hendaklah dibuat oleh pempetisyen sendiri. Tidak terdapat perkataan ‘sendiri’ selepas perkataan-perkataan ‘disampaikan oleh pempetisyen’ di dalam k 15(1) seperti yang terdapat dalam perenggan (a) Kaedah tersebut
- B yang menghendaki penyerahan dibuat ke atas responden ‘sendiri’. Mahkamah ini tidak boleh mengimport apa-apa perkataan yang tidak terdapat di dalam mana-mana peruntukan undang-undang. Ini adalah merupakan prinsip mantap tentang pentafsiran sesuatu peruntukan undang-undang. Tugas mahkamah adalah semata-mata untuk
- C menginterpretasikan undang-undang seperti yang tersedia ada dan seperti yang tertulis. Sehubungan dengan itu, saya merujuk kepada kata-kata Hakim Seah SCJ di dalam kes *NKM Holdings Sdn Bhd v Pan Malaysia Wood Bhd* [1987] 1 MLJ 39, di mana beliau ada memperkatakan seperti berikut:
- D It must be borne in mind that we are Judges not legislators. The constitutional function of the courts is not only to interpret but also to enforce the laws enacted by Parliament. In enforcing the law we must be the first to obey it. It should be noted that the power of a court to proceed in a particular course of administering justice, was one of substance and not merely of form. The duty of the court, and
- E its only duty, is to expound the language of the act in accordance with the settled rules of construction. The court has nothing to do with the policy of any act which it may be called upon to interpret. That may be a matter for private judgment. It seems to us to be unwise as it is unprofitable to cavil at the policy of an act of Parliament, or to pass a covert censure on the Legislature.
- F [17] Berbalik kepada fakta-fakta tentang penyerahan yang dibuat di dalam kes ini, mahkamah ini mengambil maklum bahawa penyerahan yang dilakukan oleh Muhamad Ismadi bin Abdul Kadir itu adalah dibuat atas arahan Tetuan Taulan Rasul & Co iaitu peguamcara pempetisyen sendiri.
- G Sudah semestinyalah Tetuan Taulan Rasul & Co adalah bertindak atas arahan anakguamnya si pempetisyen dan semestinya dengan autoriti dari pempetisyen. Perkara ini boleh diandaikan dan mahkamah boleh mengambil ‘judicial notice’ tentang perkara ini. Tiada keperluan mandatori bagi pempetisyen sendiri menyerahkan dokumen-dokumen berkenaan kepada responden. Bercakap tentang s 307(1) Kanun Prosedur Jenayah mengenai isu sama ada sesuatu notis rayuan hendaklah ditandatangani sendiri oleh pempetisyen, Raja Azlan Shah LP (pada ketika itu) menyatakan:
- I Neither provision signifies the signatory to the notice or the petition and neither provides for the appellant to do so ‘personally’ or ‘in person’ as some legislative enactment specifically prescribe. This therefore attracts the maxim *qui facit per alium facit per se* (he who does an act through another is deemed in law to do it himself).

(Sila rujuk kes *Jayasankaran v Public Prosecutor* [1983] 1 MLJ 379 pada ms 381).

A

[18] Pada pandangan saya maxim tersebut adalah terpakai di dalam kes yang sedang dihakimkan sekarang. Maksud dan tujuan k 15(1)(a) adalah tentang penyampaian/serahan kepada responden secara kediri dan ini telah dilakukan dan hasrat serta maksud kaedah tersebut adalah tercapai dengan cara penyerahan yang dilakukan di dalam kes ini. Tiada prejudis telah berlaku kepada responden pertama dengan penyerahan yang sedemikian.

B

[19] Di samping itu adalah juga dihujahkan oleh peguamcara responden pertama bahawa salinan bermeterai notis petisyen pilihan raya dan salinan bermeterai petisyen pilihan raya yang diserahkan kepadanya adalah dokumen yang salah kerana peruntukan di dalam k 15(1) tidak menyebut tentang salinan bermeterai tetapi 'salinan' sahaja. Saya menyatakan di sini bahawa hujahan ini adalah agak keterlaluan, tidak logik dan tidak boleh diterima akal. Tiada dokumen/salinan yang lebih baik dan autentik selain daripada salinan bermeterai apabila seseorang memperkatakan tentang dokumen yang difailkan di mahkamah. Ketulinan dan keaslian salinan bermeterai adalah tidak dapat disangkal. Hujahan seperti ini langsung tidak layak untuk diberikan sebarang pertimbangan.

C

D

E

[20] Oleh yang demikian saya memutuskan bahawa bantahan oleh responden pertama tentang isu penyerahan ini adalah tidak bermerit dan ditolak.

F

#### NOTIS PETISYEN PILIHAN RAYA ADALAH SALAH DAN DEFEKTIF

[21] Pihak responden pertama menyatakan bahawa notis petisyen pilihan raya yang diserahkan kepadanya menyatakan bahawa pempetisyen telah pada 28 April 2008 mengemukakan di pejabat Pendaftar Mahkamah Tinggi Malaya di Alor Star, Kedah satu petisyen pilihan raya terhadap responden pertama, kedua dan ketiga dan seterusnya menyatakan bahawa satu salinan petisyen pilihan raya tersebut boleh di dapati atas permohonan di pejabat pendaftar Mahkamah Tinggi Alor Setar, Kedah. Notis petisyen tersebut adalah bertarikh 28 April 2008. Walau bagaimanapun responden pertama menyatakan bahawa petisyen pilihan raya yang diserahkan kepadanya adalah suatu petisyen yang telah difailkan di Mahkamah Tinggi Alor Setar, Kedah pada 29 April 2008 dan bukannya petisyen yang dikemukakan pada 28 April 2008 sepertimana yang disebutkan di dalam notis petisyen pilihan raya tersebut. Ini jelas menunjukkan percanggahan atau perbezaan di antara petisyen dan notis petisyen tersebut. Notis petisyen mengatakan petisyen telah dikemukakan pada 28 April 2008 sedangkan petisyen yang diterima oleh responden pertama adalah suatu petisyen yang telah dikemukakan ke

G

H

I

- A pejabat pendaftar, Mahkamah Tinggi Alor Star, Kedah pada 29 April 2008. Pengindorsan yang dicatatkan pada petisyen pilihan raya yang diterima oleh responden pertama jelas menunjukkan tarikh 29 April 2008 dan bukannya 28 April 2008. Ini bermakna tidak wujud petisyen pilihan raya yang dikatakan telah difailkan/dikemukakan pada 28 April 2008. Justeru itu notis
- B tersebut adalah salah dan/atau defektif. Paling tidak notis petisyen pilihan raya ini adalah mengelirukan dan telah menimbulkan keraguan kepada responden pertama. Dalam pada itu notis itu juga menyatakan tentang salinan yang boleh didapati dari pejabat Pendaftar Mahkamah Tinggi Alor Star, Kedah dan dengan pernyataan sedemikian ia menambahkan lagi
- C kekeliruan tentang mungkin wujudnya satu petisyen yang benar-benar telah dikemukakan/difailkan di Mahkamah Tinggi Alor Setar pada 28 April 2008.

- [22] Dalam pada itu serahan kepada responden pertama di dalam kes ini telah di buat mengikut k 15(1)(a) iaitu secara kediri dan oleh yang demikian
- D pernyataan tentang salinan petisyen tersebut boleh didapati di pejabat pendaftar mahkamah adalah tidak perlu dan sesuatu yang berlebihan. Pernyataan sedemikian hanya perlu jika serahan telah dibuat mengikut k 15(1)(c). Ini mengikut hujahan responden pertama adalah merupakan kemungkiran kepada peruntukan k 15(1)(a) dan rujukan telah dibuat kepada
- E kes *Dr Lee Chong Meng v Abdul Rahman bin Haji Abdullah, Returning Officer & Ors (No 2)* [2002] 3 MLJ 218. Secara khususnya responden pertama telah merujuk kepada petikan berikut bagi menyokong hujahannya. Pada ms 237–238 kes tersebut, hakim yang bijaksana telah menyatakan:

- F The first matter for observation is that the notice carries an indorsement to the effect that it is posted on the High Court Notice Board by way of service on, inter alia, the third respondent. This means that the petitioner has expressly stated in the notice that service on the third respondent is in accordance with the second method of service. That the petitioner intended the service to be by this method
- G is further supported by para 9 of end 27 whereby the court clerk was informed that the extra sealed copy of the petition was to be given to any of the respondents requesting for a copy pursuant to the notice. The personal service of the copy of petition on the third respondent is therefore only for his information and does not operate as service of the petition. Furthermore, what requires to be served with the copy of the petition in the case of the first method of service is a notice of the presentation of the petition. The notice served on the respondent is not a notice of the presentation of the petition but a notice when the second method of service is adopted. Both notices require different particulars for different purposes and must be strictly followed depending on the mode of service chosen. I say this because any requirement prescribed by an election law must be adopted and adhered to. As Anuar CJ (Malaya), in commenting on the need to comply strictly
- I with the second method of service, said in *Rhina Bhar* at p 644:

With respect I am of the view that the statutory requirements of election laws are mandatory and must be strictly observed (*Tengku Korish v Mohamed bin Jusoh & Anor* [1970] 1 MLJ 6). Where a liability is imposed by a statute which

at the same time gives a special and particular remedy for enforcing it the remedy provided by the statute must be followed and it is not competent to the party to pursue another course. The form given by the statute must be adopted and adhered to (*Wolverhampton New Waterworks Company v Hawkesford* 6 CB (NS) 336, 141 ER 486).

A

The petition was therefore served without a valid notice of presentation of the petition with the result that what was served was only the petition. The absence of a notice of presentation of the petition is fatal to the service of the petition and renders it a nullity (see *William v Mayor of Denby & Ors* (1879) LR 5 CPD 135; *Chong Thain Vun v Watson & Anor* [1968] 1 MLJ 65).

B

C

[23] Saya bersetuju sepenuhnya dengan pendekatan dan alasan yang disebutkan di dalam petikan di atas dan seterusnya memutuskan bahawa tiada terdapat notis yang sah telah diserahkan kepada responden pertama dalam kes ini. Notis yang diserahkan kepada responden itu adalah mengelirukan dan boleh menimbulkan kekeliruan kepada responden tentang kemungkinan wujudnya dua notis petisyen pilihan raya dan ini akan menimbulkan prejudis kepada responden pertama. Petisyen yang diterima dan diserahkan kepada defendan pertama adalah yang dikemukakan dan di endorskan oleh mahkamah pada 29 April 2008 sedangkan notis petisyen pilihan raya menyatakan ada petisyen pilihan raya yang dikemukakan pada 28 April 2008 yang boleh didapati salinannya di pejabat pendaftar, Mahkamah Tinggi Alor Star, Kedah. Mahkamah terpaksa memberikan interpretasi yang lebih memihak kepada responden apabila berhadapan dengan situasi di mana terdapat dua kesimpulan yang timbul dalam meneliti dan menginterpretasikan notis yang dikemukakan itu. Justeru itu, bantahan yang dibuat oleh responden pertama atas alasan ini adalah berasas dan dibenarkan. Notis petisyen pilihan raya yang diserahkan kepada responden pertama ini adalah cacat dan tidak sah.

D

E

F

PETISYEN INI MERUPAKAN CABARAN KEPADA DAFTAR PEMILIH DAN BERTENTANGAN DENGAN S 9A AKTA PILIHANRAYA 1958

G

[24] Kesemua responden di dalam petisyen ini secara sekata membuat bantahan kepada petisyen ini atas alasan bahawa petisyen ini adalah tidak kompeten dan dilarang di bawah peruntukan s 9A Akta Pilihanraya 1958. Seksyen 9A berbunyi:

H

9A Selepas sesuatu daftar pemilih diperakui atau diperakui semula, mengikut mana-mana yang berkenaan, dan notis mengenai pemerakuan atau pemerakuan semula itu telah disiarkan dalam Warta sebagaimana yang ditetapkan melalui peraturan-peraturan yang dibuat di bawah Akta ini, daftar pemilih itu hendaklah disifatkan sebagai muktamad dan mengikat dan tidak boleh dipersoalkan atau dirayu terhadapnya di, atau dikaji semula, dibatalkan atau diketepikan oleh, mana-mana mahkamah.

I

- A [25] Jelas dari peruntukan di atas bahawa hak untuk menimbulkan apa-apa isu atau bantahan terhadap daftar pemilih adalah sebelum ianya diperakui atau diperakui semula dan sebelum notis perakuan tersebut diwartakan.
- B [26] Adalah dihujahkan oleh responden-responden bahawa daftar pemilih yang diperakui atau diperakui semula hendaklah disifatkan sebagai muktamad sepertimana yang dinyatakan di dalam s 9A Akta Pilihanraya 1958 tersebut.
- C [27] Mengikut petisyen yang difailkan oleh pempetisyen di dalam kes ini, beliau menyatakan bahawa responden ketiga telah gagal untuk mematuhi peruntukan s 9(1) Akta Pilihanraya 1958 dan peraturan 11, 12 dan 13(1) dan (5) Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pendaftaran Pemilih) 2002. Di bawah ini diperturunkan sepenuhnya perkara-perkara yang dibangkitkan oleh
- D pempetisyen di dalam petisyen pilihan raya yang dikemukakan yang dikatakan sebagai ketidakpatuhan kepada peruntukan undang-undang berhubung dengan penjalanan pilihan raya oleh responden ketiga. Alasan-alasan tersebut terkandung di dalam perenggan 4.1 petisyen seperti berikut:
- E 4.1.1 Pempetisyen kamu menyatakan bahawa responden ketiga telah tidak mematuhi peruntukan undang-undang bertulis yang berhubung dengan penjalanan pilihan raya yang terkandung di dalam s 9A Akta Pilihanraya 1958 (Akta 19) dan Peraturan 11, 12 dan 13(1) dan (5) Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pendaftaran Pemilih) 2002 dan
- F pilihan raya itu telah tidak dijalankan mengikut prinsip yang ditetapkan dalam undang-undang bertulis sehingga ia boleh dijangkakan dengan semunasabahnya telah menyentuh dan menjejaskan keputusan pilihan raya sebagaimana butir-butir berikut:
- G (a) Dalam ketidakpatuhan peruntukan dan prinsip undang-undang tersebut, responden ketiga telah melakukan kecuaiian, kesilapan dan ketidakpatuhan peruntukan undang-undang yang berkaitan penjalanan pilihan raya yang antaranya kepada s 9(1) Akta Pilihanraya 1958 (Akta 19) di dalam menjalankan tanggungjawabnya menyediakan, menyiarkan, menyemak,
- H mengemaskini dan/atau memperbaharui Rang Daftar Pemilih bagi Daerah Mengundi 01 Kota Aur/DUN N 23 Belantek, Kedah apabila gagal mempamerkan proses pemindahan seramai 1,031 orang pengundi pos dari bahagian pilihan raya yang lain ke Daerah Mengundi 01 Kota Aur/DUN 23 Belantek, Kedah.
- I (b) Berdasarkan semakan oleh pempetisyen kamu ke atas daftar pemilih induk tahun 2003, 2004, 2005 dan 2006 dan daftar pemilih tambahan suku pertama, kedua, ketiga dan keempat tahun 2007, dan juga daftar pemilih induk tahun 2007, telah didapati bahawa

- responden ketiga telah memasukkan sebanyak 1,031 orang pemilih baru (selepas ini dirujuk sebagai 'senarai nama pemilih baru tersebut') yang mana kesemuanya merupakan pengundi pos, ke dalam senarai nama pengundi di Daerah Mengundi 01 Kota Aur/DUN N 23 Belantek, Kedah, tanpa mengikut peraturan dan prosedur seperti yang dikehendaki mengikut peruntukan undang-undang berkaitan pilihan raya. A B
- (c) Responden ketiga telah melakukan kecuaiian, kesilapan dan ketidakpatuhan kepada s 9(1) Akta Pilihanraya 1958 (Akta 19) apabila Senarai Nama Pemilih Baru tersebut, yang merupakan pengundi pos telah tidak dimasukkan dan tidak dipamerkan untuk semakan dan bantahan dalam Rang Daftar Pemilih Tambahan Suku Pertama, Kedua, Ketiga dan Keempat tahun 2007 yang dikeluarkan oleh responden ketiga dan senarai nama pemilih baru tersebut juga didapati tidak wujud di dalam Daftar Pemilih Induk tahun 2003, 2004, 2005 dan 2006 yang telah diwartakan. C D
- (d) Responden ketiga telah melakukan kecuaiian, kesilapan dan ketidakpatuhan kepada Peraturan 11 Peraturan-Peraturan Pilihanraya (pendaftaran pemilih) 2002 apabila telah memindahkan nama pemilih seramai 1,031 orang, yang merupakan pengundi pos, dari dua unit yang berpengkalan tetap di Kompeni A 19 RAMD di Sungai Petani, Kedah dan Kompeni A Bn 304 AW di Gerik, Perak ke dalam dua lokaliti di Daerah Mengundi 01 Kota Aur/DUN N 23 Belantek, Kedah yang mana proses perpindahan pengundi pos tersebut tidak terkandung di dalam mana-mana Rang Daftar Pemilih Tambahan 2007 yang dipamerkan untuk semakan. E F
- (e) Responden ketiga dikhuatiri telah melakukan kecuaiian, kesilapan dan ketidakpatuhan kepada Peraturan 12 Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pendaftaran Pemilih) 2002 apabila proses perpindahan pengundi pos tersebut dilakukan tanpa ada permohonan oleh pengundi-pengundi tersebut berdasarkan Rang Daftar Pemilih Tambahan Suku Ketiga tahun 2007 bagi Daerah Mengundi 014/26/13 Sekolah Ibrahim (lokaliti 19 RAMD) dan hanya terdapat 2 orang pengundi pos iaitu T6104290 Willie AK Joon dan T6104296 Christy AK Ungang yang memohon untuk dipindahkan ke Daerah Mengundi 01 Kota Aur/DUN N 23 Belantek, Kedah berdasarkan Rang Daftar Pemilih Tambahan Suku Ketiga tahun 2007 bagi Daerah Mengundi 054/02/09 Bersia (lokaliti 304 PSTD Grik). G H I
- (f) Responden Ketiga telah melakukan kecuaiian, kesilapan dan ketidakpatuhan kepada Peraturan 13(1) dan (5) Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pendaftaran Pemilih) 2002 apabila mengeluarkan seramai 81 orang pengundi pos dari Daerah Mengundi 01 Kota

- A Aur/DUN N 23 Belantek, Kedah di dalam Daftar  
 Pemilih Tambahan Suku Keempat tahun 2007 sedangkan  
 pemilih-pemilih tersebut tidak pernah wujud dalam Daftar Pemilih  
 Induk tahun 2003, 2004, 2005 dan 2006 dan Daftar Pemilih  
 Tambahan Suku Pertama, Kedua, Ketiga dan Keempat tahun 2007
- B bagi daerah mengundi di atas.
- 4.1.2 Pempetisyen kamu, seterusnya menegaskan bahawa kecuaiian, kesilapan  
 dan ketidakpatuhan responden Ketiga kepada peruntukan  
 undang-undang yang berkaitan pendaftaran pemilih dengan  
 memasukkan senarai pemilih baru tersebut yang merupakan pengundi
- C pos seramai 1,031 orang di dalam Daftar Pemilih Induk tahun 2007  
 bagi Daerah Mengundi 01 Kota Aur/DUN N. 23 Belantek, Kedah  
 telah menjejaskan keputusan pengundian pilihan raya bagi Bahagian  
 Pilihan Raya N 23 Belantek, Kedah.
- D [28] Pada hemat saya alasan-alasan yang dibangkitkan oleh pempetisyen  
 seperti yang terkandung di dalam perenggan 4.1.1 (a) hingga (f) petisyen  
 tersebut adalah merupakan cabaran kepada perkara yang berkaitan dengan  
 daftar pemilih, khususnya berhubung dengan proses penyediaan daftar
- E pemilih. Petisyen pilihan raya adalah merupakan pertikaian dalam perkara  
 yang berhubung dengan penjalanan pilihan raya. Setelah diteliti  
 perkara-perkara yang disebutkan di dalam perenggan 4.1.1 (a) hingga (f) dan  
 perenggan 4.1.2 petisyen ini saya mendapati tiada apa-apa fakta telah  
 dikemukakan oleh pempetisyen untuk menyokong dakwaan telah berlakunya
- F apa-apa ketidakpatuhan mengenai penjalanan pilihan raya sebagaimana yang  
 diperuntukan di bawah Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Perjalanan  
 Pilihanraya) 1981. Sebaliknya apa yang dipertikaikan oleh pempetisyen  
 melalui perenggan 4.1.1 (a) hingga (f) dan perenggan 4.1.2 tersebut adalah  
 berkenaan dengan daftar pemilih dan kegagalan, kecuaiian dan
- G ketidakpatuhan oleh responden ketiga dalam penyediaan daftar tersebut.  
 Daftar pemilih adalah muktamad dan tidak boleh dipertikaikan di dalam  
 mana-mana mahkamah sepertimana yang diperuntukkan di dalam s 9A Akta  
 Pilihanraya 1958 (Akta 19) yang telah dihuraikan sebentar tadi.
- H [29] Seperti yang dikatakan oleh Hakim Dato' Abdul Hamid Mohamad  
 (pada ketika itu) di dalam kes *Tengku Nawawi bin Tengku Ab Kadir @ T Putra  
 v Lokman b Muda & 2 Lagi* [1996] 1 CLJ 551:
- I Petisyen pilihan raya bukanlah satu prosedur untuk mencabar atau  
 mempertikaikan nama-nama yang terdapat dalam daftar pemilih yang telah  
 diperakui. Petisyen pilihan raya adalah proses bagi mencabar cara pilihan raya  
 dijalankan.

[30] Dakwaan pempetisyen di dalam petisyen ini bahawa daftar pemilih tambahan tidak disediakan, disiarkan dan disebarkan mengikut peruntukan s 9(1) Akta Pilihanraya 1958 (Akta 19) dan peraturan 11, 12 dan 13(1) dan (5) Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pendaftaran Pemilih) 2002 adalah tidak bersangkut dengan cara pilihan raya itu diadakan. Begitu juga dengan kecuaihan, kesilapan dan ketidakpatuhan responden ketiga kepada peruntukan tersebut adalah bukan bersangkut dengan cara pilihan raya itu telah dijalankan. Di dalam kes *Dr Shafie Abu Bakar v Pegawai Pengurus Pilihanraya N 26 Bangi & Ors and Other Petitions* [2005] 2 MLJ 149; [2005] 5 CLJ 349 Hakim VT Singam menegaskan tentang skop dan pengertian berkenaan petisyen pilihan raya yang diasaskan di bawah peruntukan s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954 seperti berikut:

On the other hand, the new s 32(b) of the Election Offences Act 1954 restricts the operation of this section to non-compliance of any written law that relates specifically to the 'conduct of any election'. The new section is narrower in that it can only be invoked if the petitioner can show that there has been non-compliance of the provisions of the Elections (Conduct of Elections) Regulations 1981 specifically or more generally other written law that governs only the conduct of election.

[31] Bersangkut dengan alasan ini, pempetisyen memohon sebagai salah satu relief supaya mahkamah ini membuat suatu perintah perisytiharan bahawa senarai nama pemilih baru tersebut iaitu seramai 952 orang pengundi pos adalah tidak sah dan bahawa kesemua pengundi pos tidak layak untuk mengundi dalam pilihan raya bagi Bahagian Pilihan Raya N 23 Belantek yang telah diadakan pada 8 Mac 2008 lalu. Ini jelas sekali menunjukkan bahawa cabaran yang dikemukakan oleh pempetisyen bukanlah terhadap penjalanan pilihan raya tersebut tetapi terhadap kesahan daftar pemilih yang telah dimuktamadkan.

[32] Saya memutuskan bahawa alasan yang dikemukakan oleh pempetisyen mengenai cabarannya kepada daftar pemilih adalah di luar bidangkuasa Mahkamah ini untuk memutuskannya. Cabaran tersebut hendaklah dibuat di forum yang lain, bukannya melalui petisyen pilihan raya. Atas alasan tersebut petisyen ini adalah cacat dan bantahan yang dikemukakan oleh responden-responden atas isu ini adalah berasas dan diterima.

- A** PETISYEN GAGAL MENYATAKAN BAGAIMANA  
KETIDAKPATUHAN UNDANG-UNDANG BERTULIS BERKAITAN  
DENGAN PERJALANAN PILIHAN RAYA TELAH MENYENTUH  
KEPUTUSAN PILIHANRAYA BERKENAAN MENGIKUT  
**B** PERUNTUKAN S 32(B) AKTA KESALAHAN PILIHANRAYA 1954

- C** [33] Di dalam petisyen yang dikemukakan, pempetisyen mendakwa bahawa kemasukan pengundi-pengundi pos seramai 1,031 orang ke dalam Daftar Pemilih Induk 2007 telah menjejaskan keputusan pilihan raya tersebut. Sebagaimana yang telah saya putuskan sebentar tadi, perkara ini adalah jelas sebagai cabaran dan aduan terhadap daftar pemilih. Bagi mengemukakan petisyen di bawah peruntukan s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954, pempetisyen hendaklah menyatakan fakta-fakta yang lengkap dan terperinci mengenai dua kehendak di dalam peruntukan tersebut. Seksyen 32(b) berbunyi seperti berikut:
- D**

- E** 32 Pemilihan seseorang calon dalam mana-mana pilihan raya hendaklah diistiharkan sebagai batal atas suatu petisyen pilihan raya atas mana-mana daripada alasan yang berikut sahaja yang boleh dibuktikan dengan memuaskan hati Hakim Pilihan Raya —

- F** (a) ...  
(b) ketidakpatuhan peruntukan mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan perjalanan mana-mana pilihan raya jika didapati bahawa pilihan raya itu telah tidak dijalankan mengikut prinsip yang ditetapkan dalam mana-mana undang-undang bertulis dan bahawa ketidakpatuhan itu telah menyentuh keputusan pilihan raya itu;

- G** (c) ...  
(d) ...  
(e) ...

- H** [34] Dua kehendak dalam s 32(b) tersebut adalah:

- I** (i) ketidakpatuhan peruntukan mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan perjalanan mana-mana pilihan raya jika didapati bahawa pilihan raya itu telah tidak dijalankan mengikut prinsip yang ditetapkan dalam mana-mana undang-undang bertulis, dan  
(ii) ketidakpatuhan itu telah menyentuh keputusan pilihan raya itu.

[35] Kedua-dua kehendak peruntukan ini perlu dipatuhi dan fakta-fakta

yang menyokong kedua-dua kehendak peruntukan ini hendaklah juga dinyatakan di dalam petisyen yang dikemukakan. Seperti apa yang diujahkan oleh peguamcara responden kedua dan ketiga, pempetisyen telah gagal berbuat demikian. Saya bersetuju dengan pandangan dan hujahan yang dikemukakan oleh peguam kanan persekutuan yang bertindak dan mewakili responden kedua dan ketiga di dalam petisyen ini. Petisyen ini tidak menyentuh langsung apa-apa ketidakpatuhan undang-undang berkaitan dengan penjalanan pilihan raya yang seharusnya menjadi alasan dan asas untuk mengisytiharkan pilihan raya itu tak sah atau batal. Ketidakpatuhan yang dibangkitkan oleh pempetisyen adalah mengenai ketidakpatuhan kepada peruntukan-peruntukan di dalam Akta Pilihanraya 1958 dan Peraturan-Peraturan Pilihan Raya (Pendaftaran Pemilih) 2002. Pada hemat saya ketidakpatuhan yang disebutkan oleh pempetisyen ini adalah bukan berhubungan dengan penjalanan pilihanraya. Sekali lagi rujukan dibuat kepada kes *Dr Shafie Abu Bakar* di mana pada ms 376 mahkamah memutuskan:

On the other hand, the new s 32(b) of the Election Offences Act 1954 restricts the operation of this section to non-compliance of any written law that relates specifically to the 'conduct of any election'. The new section is narrower in that it can only be invoked if the petitioner can show that there has been non-compliance of the provisions of the Elections (Conduct of Elections) Regulations 1981 specifically or more generally other written law that governs only the conduct of the election.

[36] Seterusnya pada ms 377–378, hakim yang bijaksana tersebut meneruskan dengan kata-kata berikut:

The petitioner when presenting an election petition under s 32(b) of the Election Offences Act 1954 must:

- (1) Refer to the specific written law (see *Muip bin Taib v Dato' James Wong, Wan Hamid bin Tuanku Surur v Francis Loke* [1971] 1 MLJ 246) 'relating to the conduct of any election' which he alleges the respondents failed to comply. The petition must not only narrate the facts complained of but must relate or associate the complaints with the provisions of the election laws relating to the conduct of any election that the respondents is alleged to have transgressed, (see *Wan Daud bin Wan Jusoh v Mohamed bin Haji AH & Anor, Daud bin Jusoh v Annuar bin Haji Musa & Anor, Mohd Nor bin Ismail v Mohd Zain bin Abdullah & Anor* [1998] 2 MLJ 384 at p 388; *Mohamed Jaafar v Sulaiman & Anor* [1970] 1 MLJ 18; *Isahak Hamid v Mustapha* [1965] 2 MLJ 18 and *Zulkarnaini bin Mohamed Noor v Syed Omar bin Mohamed & Anor* [1979] 2 MLJ 143).
- (2) There must be clear allegation that the result of the election has been affected. The principal ingredient of the ground in s 32(b) of the

- A Election Offences Act 1954 is that the result has been affected and not that there had been non-compliance with the provisions of the Act or the rules, (see *Ram Abhilakh Tewari v The Election Tribunal, Gonda & Ors* AIR 1958 All 663). This view of the matter is further supported by His Lordship Rigby J (as he then was) in *Re Election Petition of Cheah Seng Teik* where His Lordship stated:
- B It is to be noted that mere non compliance with the provisions of such written law is not, by itself, sufficient to avoid the election; the non compliance must have affected the result of the election.
- C In *Muip bin Taib v Dato' James Wong, Wan Hamid bin Tuanku Surur v Francis Loke* [1971] 1 MLJ 246, it was held that the election petitions were defective as neither of them alleged non compliance with the provisions of any written law relating to the election nor was there any allegation that the result of the election had been affected, (see *Raja Ahmad bin Raja Sulaiman v Haji Mohd Daud bin Ja'afar & Anor* Election Petition No 33-3 of 1995 and *Ang Thye Chin v Chua Kow @ Chua Kow Eng & 2 Ors* [1996] 1 CLJ 49). In *Bong Geok Beng v Ahmad Nordin bin Mohamed Amin & Anor* [1980] 1 MLJ 167, His Lordship Wan Yahya J (as he then was) reiterated this requirement where he stated:
- D
- E Section 32(b) of the Election Offences Act 1954 requires the petitioner not only to state specifically in his petition which provisions of the law on which non compliance is alleged to have taken place but also to supply adequate information as to how the respondent is said to have offended the law. (Emphasis added.)
- F And at p 169, His Lordship explained the rationale for this requirement.
- G In a more colloquial language this election trial is like a card game; at the expected time each player has to place his cards on the table so as to determine his position in accordance with the rules of the game. Once the cards are on the table no change of mind is tolerated. If allowed, it will not only prevent proper determination of the game but will precipitate confusion and chaos.
- H In the absence of such an allegation this court has no jurisdiction to enquire into the allegation made, (see *J Devaiah v Nagappa* AIR 1965 Mysore 102 at p 106; *Savithri Devi v Prabhawathi Misra* 15 ELR 358 (All)).
- I [37] Berkata mengenai peruntukan yang sama dalam kes *Wan Daud bin Wan Jusoh v Mohamad bin Hj AM & Anor* [1988] 2 MLJ 384, pada ms 388, Hakim Wan Yahya memberikan pandangan seperti berikut:
- I My understanding of the section is that a petitioner who is desirous of challenging the election of a successful candidate must first of all be able to show the court that he has a right to be heard under any or all of the five situations enumerated under s 32. The format and essential contents of the petition which he is required to conform with are prescribed under r 4. Paragraph (b) sub-r (1) of the rule enacts in peremptory language that the petition shall state the facts and grounds relied on

to sustain the prayer. This requirement is further repeated under para 3 of the specimen form shown in sub-r (4). A petition under r 4 therefore must not only narrate the facts complained of but must relate or associate the complaints with the provision of the election laws the respondent is alleged to have transgressed. For instance, if the petitioner's complaint is on the irregularity in counting votes, he must factually account for the incident and then he has to state briefly why the act complained of is irregular — in the instant illustration, probably transgression of reg 25 of the Election (Conduct of Election) Regulations 1981.

A

B

[38] Begitulah ketatnya pematuhan yang diperlukan kepada peruntukan undang-undang yang terbabit. Petisyen yang dikemukakan ini adalah cacat dan 'bad in law' kerana gagal mematuhi kehendak s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954. Kegagalan mematuhi peruntukan mandatori di dalam undang-undang pilihan raya dan berikutan dengan prinsip pematuhan ketat yang disebutkan, membawa padah kepada petisyen yang dikemukakan. Bantahan awal yang dibuat oleh responden-responden atas isu ini adalah bermerit dan petisyen ini hendaklah terbatal.

C

D

PERATURAN-PERATURAN PILIHANRAYA (PENGUNDIAN POS)  
2003 ULTRA VIRES PERUNTUKAN DALAM AKTA PILIHAN RAYA  
1958 DAN PERKARA 8(1) PERLEMBAGAAN PERSEKUTUAN

E

[39] Di dalam perenggan 4.2 petisyen, pempetisyen menyatakan perkara yang disebutkan di atas sebagai alasan pengemukakan petisyen ini dan dengan panjang lebar pempetisyen telah menurunkan berbagai sebab dan alasan bagi menunjukkan bahawa Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pengundian Pos) 2003 itu adalah ultra vires peruntukan akta ibunya iaitu Akta Pilihanraya 1958 dan perkara 8(1) Perlembagaan Persekutuan. Saya rasa tidak perlu diperturunkan apakah alasan-alasan yang dikemukakan itu, tetapi memadailah dengan saya katakan bahawa di atas penelitian yang saya buat kepada keseluruhan perenggan 4.2 petisyen tersebut, ianya adalah di luar skop pemakaian s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954. Melalui perenggan 4.2.4 dan 4.2.5 petisyen tersebut pempetisyen mengatakan dan membangkitkan soal 'constitutionality' dan kesahan Peraturan-Peraturan Pilihanraya (Pengundian Pos) 2003. Perkara ini bukanlah merupakan isu yang boleh diputuskan oleh sesebuah mahkamah yang mendengar petisyen pilihan raya. Dalam menangani isu/alasan yang dibangkitkan ini, mahkamah ini tidak dapat lari dari memutuskan dan membuat suatu deklarasi tentang kesahan Peraturan-Peraturan tersebut. Malahan itulah maksud dan tujuan

F

G

H

I

- A pempetisyen mengemukakan alasan ini. Pada hemat saya perkara ini adalah di luar bidang kuasa mahkamah ini. Saya mesti mengambil ingatan bahawa di dalam mendengar dan memutuskan kes-kes petisyen pilihan raya, apa yang dikatakan oleh Raja Azlan Shah LP di dalam kes *Tengku Korish v Mohamed bin Jusoh* [1970] 1 MLJ 6 mestilah dijadikan panduan. Di dalam kes tersebut
- B hakim yang amat bijaksana itu mengatakan:

It is well recognised that I must not go outside the province of the election laws. The Election Offences Act, 1954 confers certain rights and provides a remedy for enforcing those rights. Where that is the case, the remedy provided by that statute must be availed of ...

- C
- What 'right' does that Election Offences Act 1954 confer, using the word 'right' in its broad sense? In my judgment, the right conferred by that Act is a special kind of right unknown to the common law or equity, and the court which administers it possesses a special kind of jurisdiction. It is not a civil right but a creature of statute or special law and must be subject to the limitation imposed by it. The statutory requirements of the election law are mandatory and must be strictly observed.
- D

- E [40] Berpanduan dengan kata-kata di dalam petikan tersebut, saya tidak perlu pergi lebih jauh lagi mengenai alasan yang dikemukakan oleh pempetisyen ini. Memadailah dengan saya menyatakan bahawa bantahan pihak responden terhadap alasan ini adalah amat wajar dan berepatan sekali. Petisyen pilihan raya tidak boleh diasaskan atas alasan seperti di dalam perenggan 4.2 petisyen ini. Hakim Dato' Ian Chin di dalam kes *Donald Lawan v Mong AK Dagang and Third Party* [1998] 7 MLJ 603 ada mengatakan:
- F

- G ... an election judge who only have powers as provided under s 35, 36 and 37 which do not include a power to make any declaration relating to the validity — of any provision of the Act.

- H [41] Saya bersetuju dengan pengataan tersebut dan saya tidak mempunyai apa-apa kuasa untuk membuat sebarang deklarasí tentang kesahan mana-mana peruntukan peraturan-peraturan yang disebutkan oleh pempetisyen.

- I [42] Pada kesimpulannya, mahkamah ini mendapati bahawa kedua-dua alasan yang dibangkitkan oleh pempetisyen di dalam petisyen pilihan raya ini adalah tidak menepati kehendak s 32(b) Akta Kesalahan Pilihanraya 1954. Bantahan awal yang dikemukakan oleh responden-responden adalah bermerit dan dibenarkan. Saya memutuskan bahawa petisyen ini adalah dibatalkan dengan kos. Seterusnya, menurut peruntukan s 36(1) Akta

Kesalahan Pilihanraya 1954 saya juga memutuskan bahawa responden pertama telah dilaporpilih dengan sewajarnya. A

*Permohonan pempetisyen ditolak. Bantahan responden-responden dibenarkan.*

Reported by Mashrifah Ravendran B

---

C

D

E

F

G

H

I